



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Kinder aus Wachs / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Anna Westfahl (de), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (n)

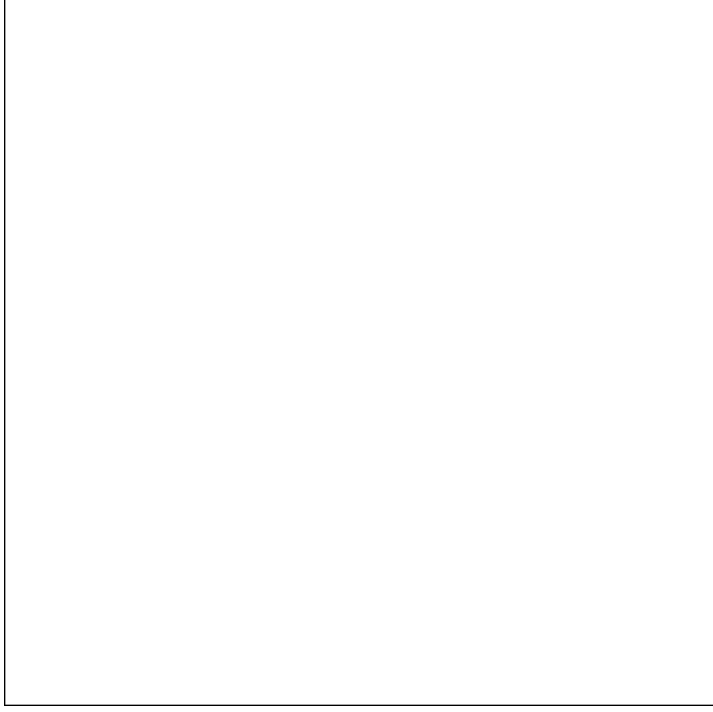
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.


Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>


Kinder aus Wachs
Voksborna



 Southern African Folktales

 Wiehan de Jager

 Anna Westfahl

 tysk / nynorsk

 nivå 2

(uten bilder)





Es war einmal eine glückliche Familie.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Sie stritten nie miteinander. Sie halfen ihren Eltern im Haus und auf den Feldern.

...

Bei Krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine heime og i åkeren.



Aber sie durften nicht in die Nähe von Feuer.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Sie mussten all ihre Arbeit nachts verrichten.
Denn sie waren aus Wachs!

...

Dei mätte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei
var laga av voks!



Und als die Sonne aufging, flog er singend
davon ins Morgenlicht.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn i
morgonlyset.



Aber einer der Jungen sehnte sich nach dem
Sonnenlicht.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i
sollyset.



Sie brachten ihren Vogelbruder auf einen
hohen Berg.

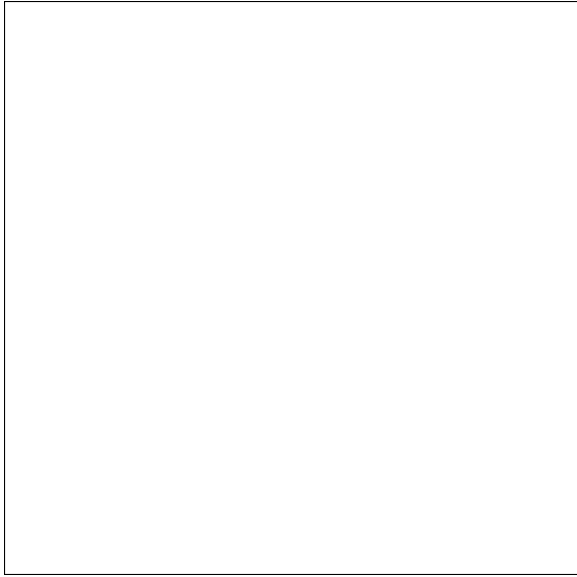
...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt
fjell.

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.

...

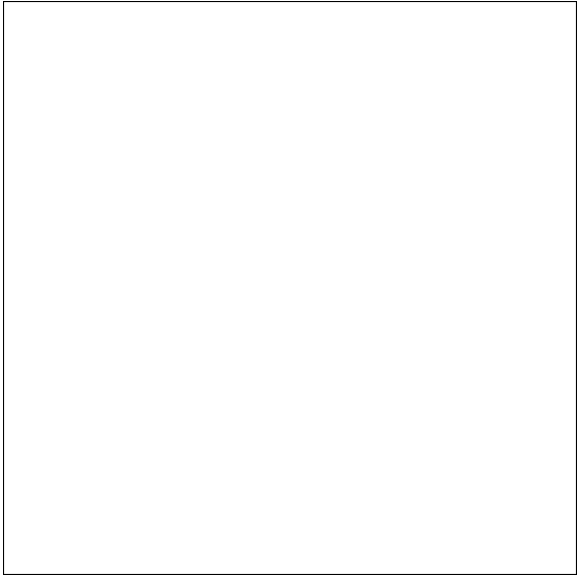
Aber sie schmolzen einen Plan. Sie formten den geschmolzenen Wachsklumpen zu einem Vogel.



Eines Tages war die Sehnsucht zu groß. Seine Brüder warnten ihn ...

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans åtvara han.





Aber es war zu spät! Er schmolz in der heißen Sonne.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Die Wackskinder waren sehr traurig sehen zu müssen, wie ihr Bruder dahin schmolz.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.